

# KIKUS

## Sprache aus dem Zaubersack

Deutsch | Polnisch | Tschechisch



17. September 2024

Trinationales Kita-Fachforum | LaNa

Dr. Edgardis Garlin



**zkim**

Zentrum für kindliche  
Mehrsprachigkeit e. V.



# Mein Plan für heute

- **Dreisprachiger Praxiseinstieg mit KIKUS interaktiv** (multilinguale Sprach-Lern-Software & KIKUS App)
- Kurzvorstellung der **KIKUS Materialien** für Deutsch, Tschechisch und Polnisch
- Kurzvorstellung von **KIKUS und zkm**
- Hinweis auf die **nächsten Veranstaltungen**

# KIKUS<sup>®</sup>interaktiv & KIKUS<sup>®</sup>App



KIKUS interaktiv

Kreativbereich Spiele Karteneditor Sprache Einstellungen

Silia malen Blüten

Silia malt Blüten.

Silia maluje kwiaty.

Silia maluje květy.

Benjamin malen Fliegenpilze

Benjamin malt Fliegenpilze.

Benjamin maluje muchomory.

Benjamin maluje muchomůrky.





KIKUS®interaktiv ist eine Software, die Anfänger im Alter ab 3 Jahren spielerisch beim Erlernen einer Sprache unterstützt.

Sie läuft auf jedem PC und natürlich auch in Kombination mit einem Beamer oder einem interaktiven Whiteboard. So kann sie zu Hause, in Klassenzimmern und an jedem anderen Ort eingesetzt werden.

Eltern haben mit KIKUS®interaktiv die Möglichkeit, die Kinder auch zu Hause zu unterstützen - und auch selber mitzulernen. Alle Begriffe können in ihrer Grundform angehört werden.

KIKUS®interaktiv ist 11-sprachig: Arabisch, **Deutsch**, Englisch, **Polnisch**, Russisch, Slowakisch, Spanisch, **Tschechisch**, Türkisch, Ukrainisch, Xhosa

Alle Infos zur Sprach-Lern-Software und die kostenlose Testversion finden Sie unter:

[www.kikusinteraktiv.org](http://www.kikusinteraktiv.org)



## KIKUS App

Die KIKUS App kann ergänzend oder auch unabhängig von KIKUS®interaktiv eingesetzt werden:

- 11 Lernsprachen  
Arabisch, **Deutsch**, Englisch, **Polnisch**, Russisch, Slowakisch, Spanisch, **Tschechisch**, Türkisch, Ukrainisch, Xhosa
- 6 Bediensprachen  
**Deutsch**, Englisch, **Polnisch**, Russisch, Spanisch, Ukrainisch
- 5 Lernspiele; unterschiedliche Niveaustufen
- Wortschatz, Grammatik, Satzbau
- **weltweit**
- **kostenlos**



Gezielte Vorauswahl in der  
Vorbereitungsfläche

Eigene Karten mit dem  
Karteneditor erstellen

Artikelpunkt  
einblenden

Kreativ | Spiele | Karteneditor | Sprache | Einstellungen

Edgardis tanzt unter dem Baum.

Benyamin baila debajo del árbol.

Wort anhören (alle 11 Sprachen)

Umschaltung von farbig auf Strich-  
zeichnung kann den Kasus markieren

Begriffe in ihrer Grundform anzeigen

Karten in einer anderen Sprache anzeigen

Korrekten Satz mithilfe der  
Textfeldfunktion anzeigen

Änderungen mithilfe der Zeichenfunktion  
markieren





**TON-WORT-BILD**

+

Klicke auf den Lautsprecher und ziehe die gesuchte Karte auf die Wortkarte.

buty

**PAARE FINDEN**

+ =

Alle Karten gibt es zweimal.  
Finde die Paare!

abc

zoba

abc

**CZEGO BRAKUJE?**

+

Czego brakuje? Wypowiedz słowo i dotknij przycisk.

?

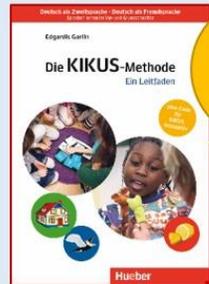
# KIKUS Materialien

<https://kikus.org/shop/allgemein/>



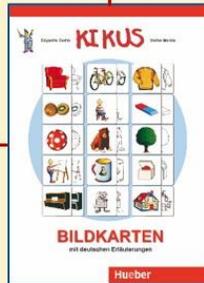
Die KIKUS Materialien liegen derzeit komplett oder  
partiell für folgende Sprachen vor: **Deutsch, Englisch,  
Spanisch, Tschechisch, Türkisch, Polnisch.**

Materialien  
für die  
KIKUS-  
Kursleitung



plus Code  
für  
KIKUS  
interaktiv

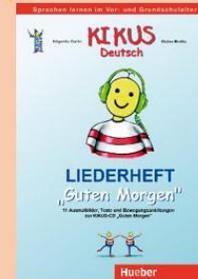
Materialien  
für die  
Kursleitung  
und  
für zu Hause



Alles auch digital  
erhältlich



Materialien  
für zu Hause



Die Teile sind aufeinander abgestimmt,  
können jedoch auch unabhängig  
voneinander flexibel eingesetzt werden

- Leitfaden „Die KIKUS-Methode“
- KIKUS Bildkarten
- KIKUS Arbeitsblätter Bildkärtchen
- KIKUS Arbeitsblätter 1 bis 3
- KIKUS Lieder-CD
- KIKUS Liederheft

**Hueber** Freude an Sprachen

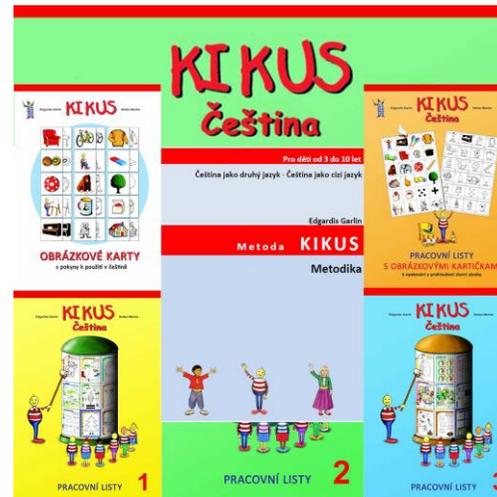
Alle Bestandteile sind beim zkm auch in  
digitaler Form erhältlich:

- KIKUS Deutsch Komplettausgabe

## KIKUS Komplettausgaben – digital als Download



- Die KIKUS-Methode. Ein Leitfaden
- Bildkarten
- Arbeitsblätter Bildkärtchen
- Arbeitsblätter zur Eltern-Kind-Zusammenarbeit 1-3
- Lieder mp3 „Guten Morgen“
- Liederheft „Guten Morgen“



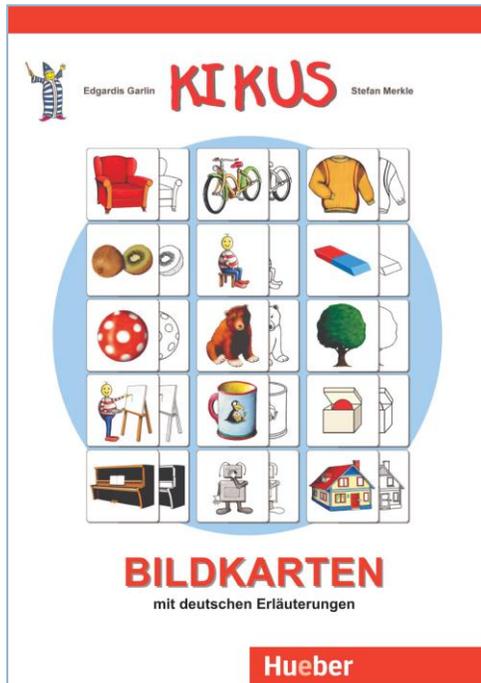
- Die KIKUS-Methode. Ein Leitfaden
- Bildkarten
- Arbeitsblätter Bildkärtchen
- Arbeitsblätter zur Eltern-Kind-Zusammenarbeit 1-3

Kompletna edycja  
polska

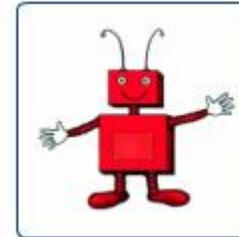
in Bearbeitung

- Die KIKUS-Methode. Ein Leitfaden (in Bearbeitung)
- Bildkarten
- Arbeitsblätter Bildkärtchen
- Arbeitsblätter zur Eltern-Kind-Zusammenarbeit 1-3

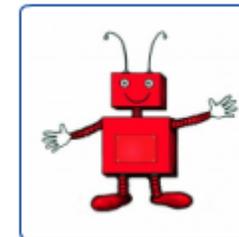
## Bildkarten für alle Sprachen



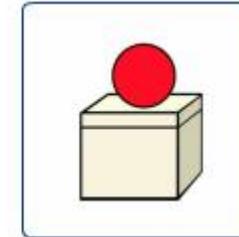
**Substantive**  
*Sessel*  
*fotel*  
*křeslo*



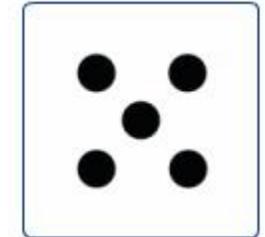
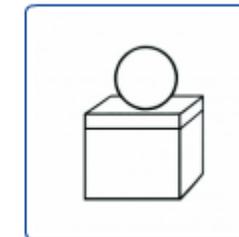
**Adjektive**  
*rot*  
*czerwony*  
*červený*



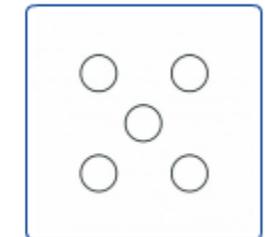
**Verben**  
*sitzen*  
*siedzieć*  
*sedět*



**Präpositionen**  
*auf*  
*na*  
*na*



**Zahlen**  
*fünf*  
*pięć*  
*pět*



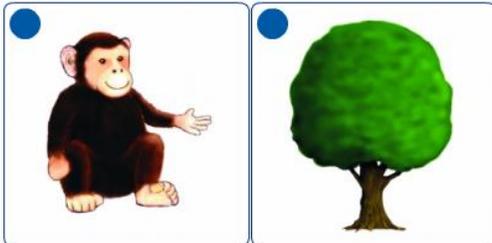
- **480 Bildkarten:** 240 Motive in doppelter Ausführung (farbig und schwarz-weiß)
- **Basiswortschatz:** Substantive, Adjektive, Verben, Präpositionen, Zahlen/Zeichen
- **Keinerlei schriftliche Elemente**, deshalb Verwendung in allen (Fremd-) Sprachkursen auf verschiedenen Niveaus möglich
- **Gruppen- und Einzelarbeit** möglich
- **Großes Einsatzrepertoire:** Spiele | Tafelarbeit | Rollenspiele
- **Darstellungsmöglichkeiten:** Wortbildung | Pluralbildung | Satzbau | Geschichten

# KIKUS Materialien

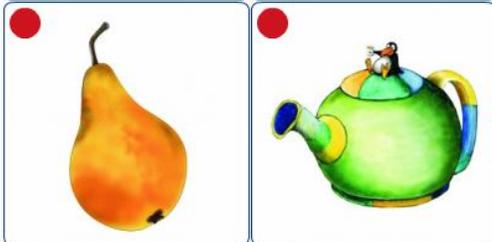
## Bildkarten: Artikelarbeit & Wortbildung im Deutschen



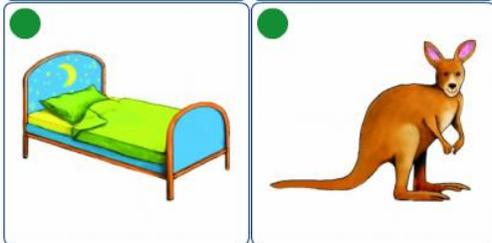
der



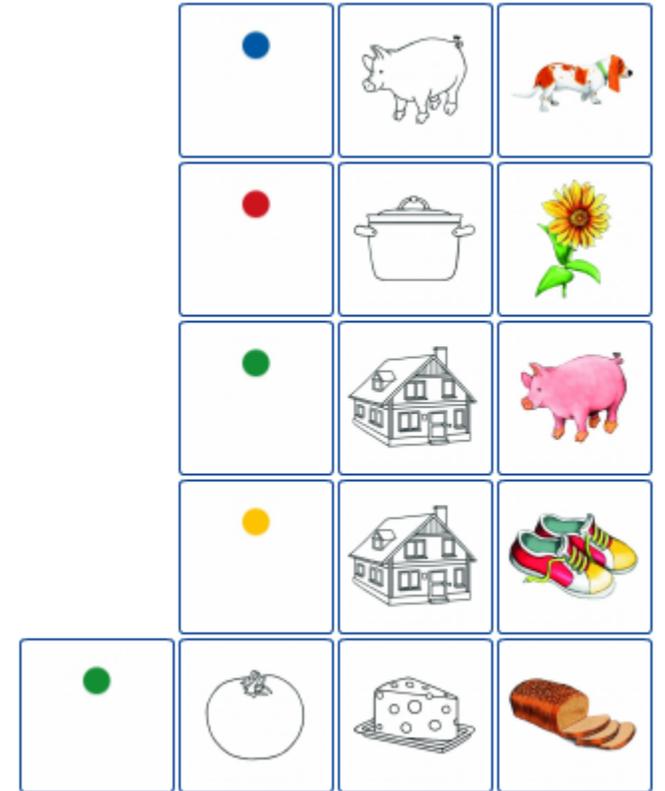
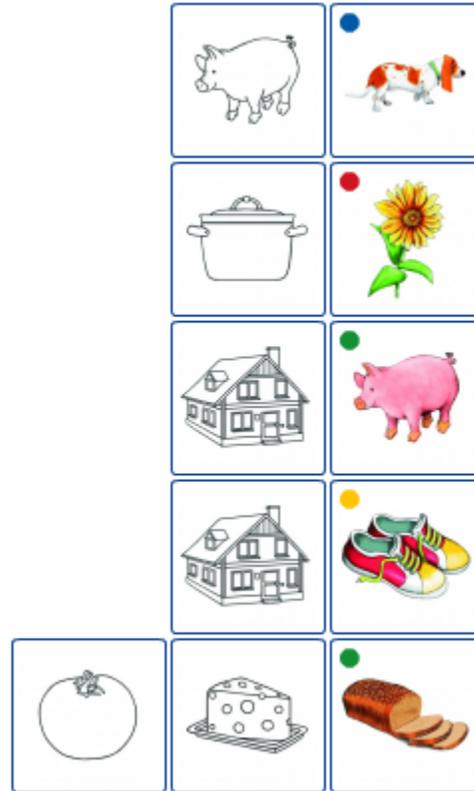
die



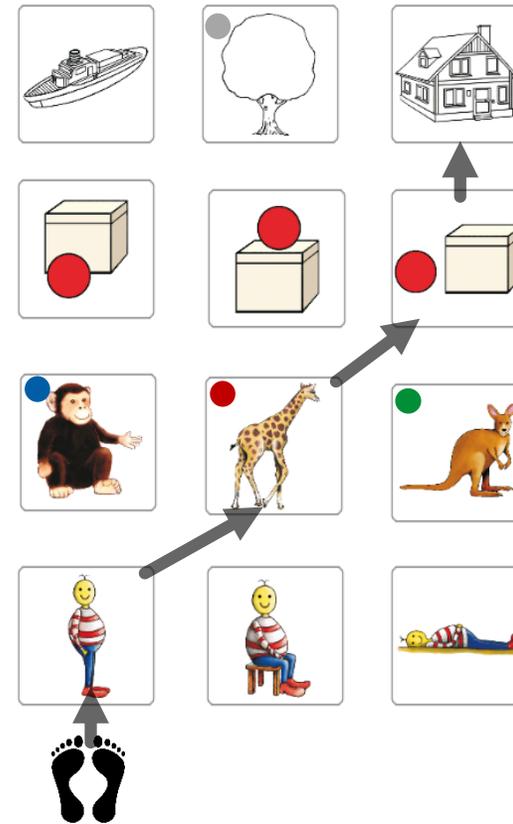
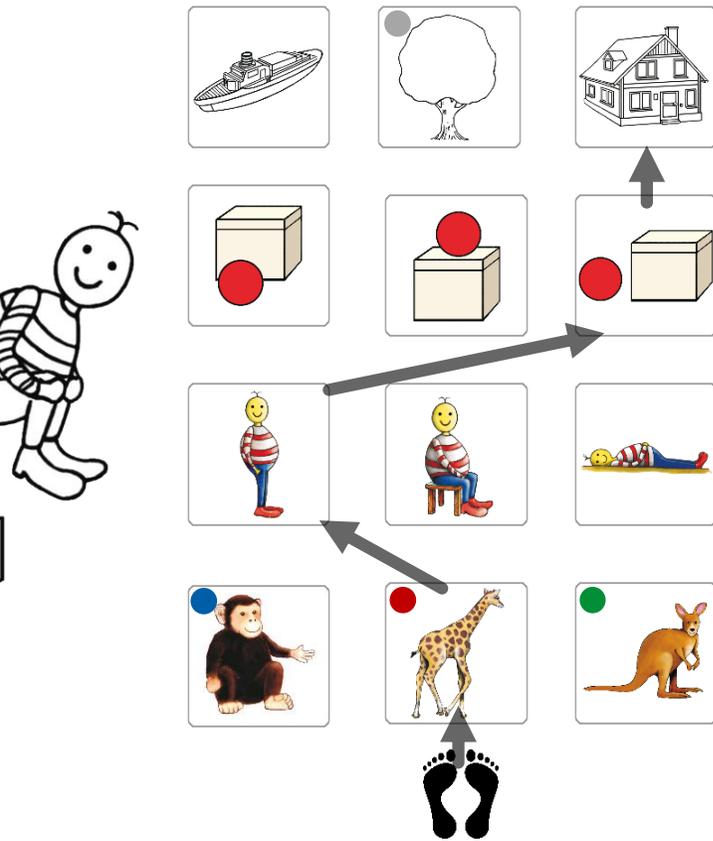
das

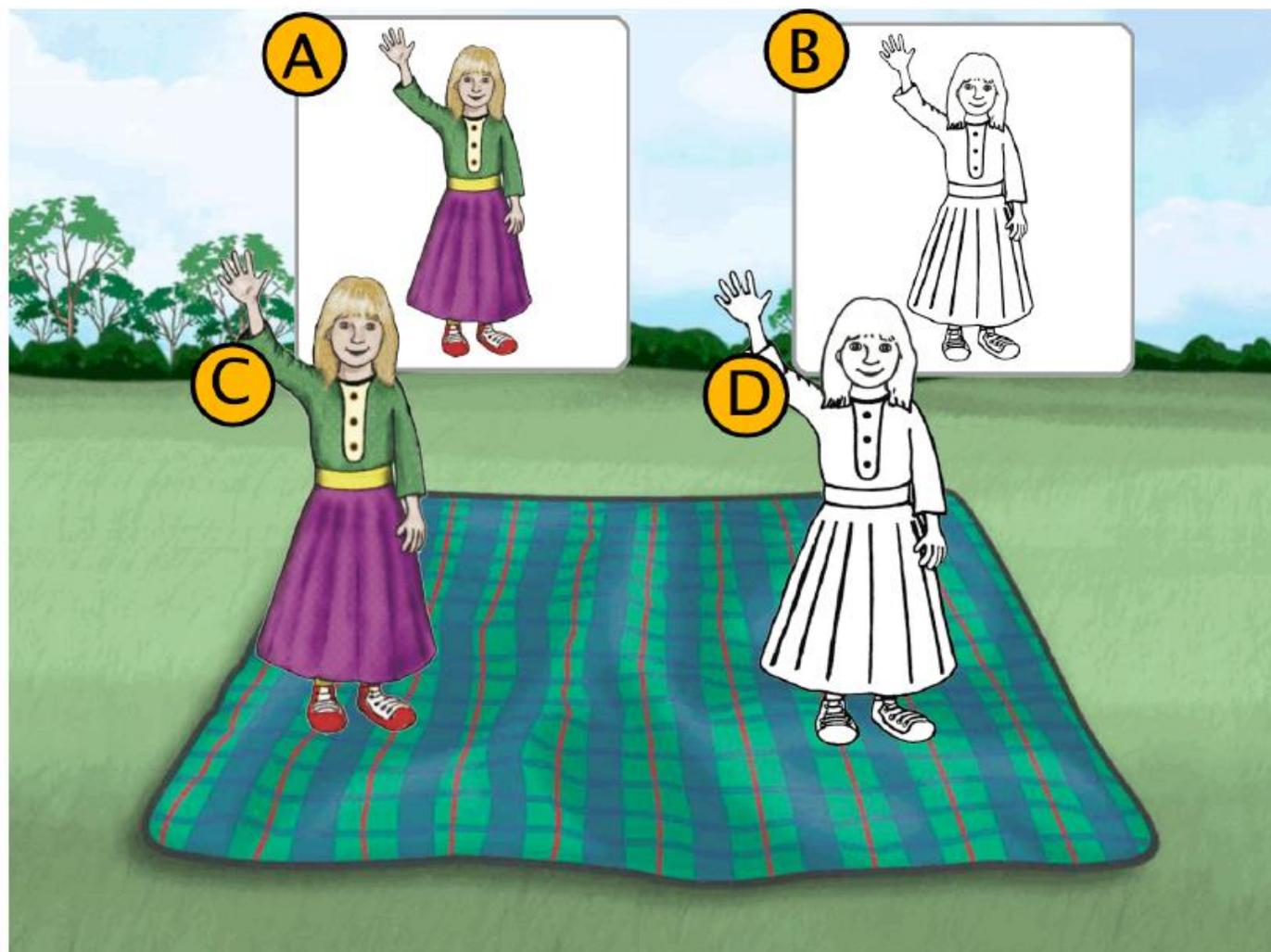
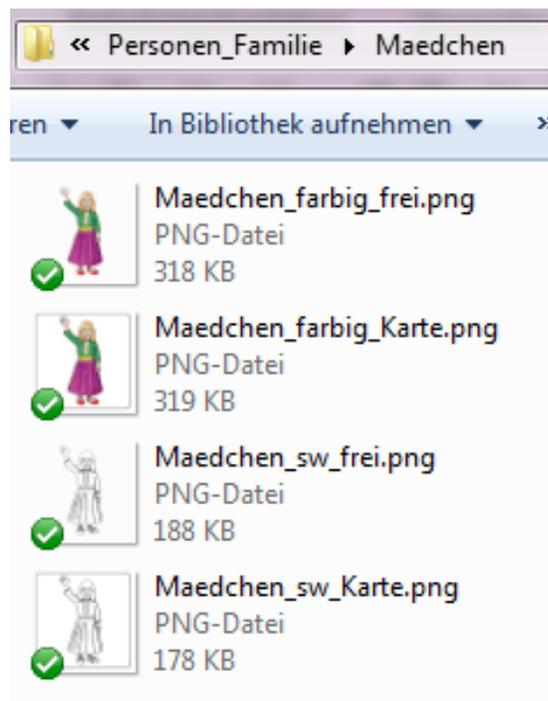


die  
(plural)



## Bildkarten Laufsätze – in allen Sprachen möglich?



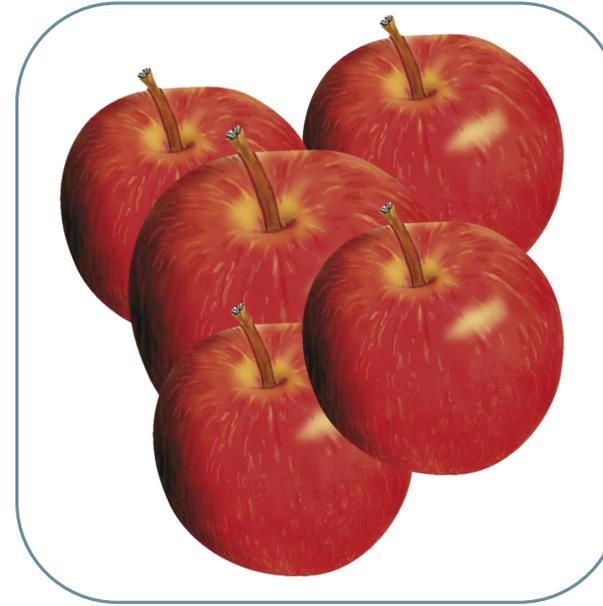


# KIKUS Materialien

Bildkarten  
digitalisiert

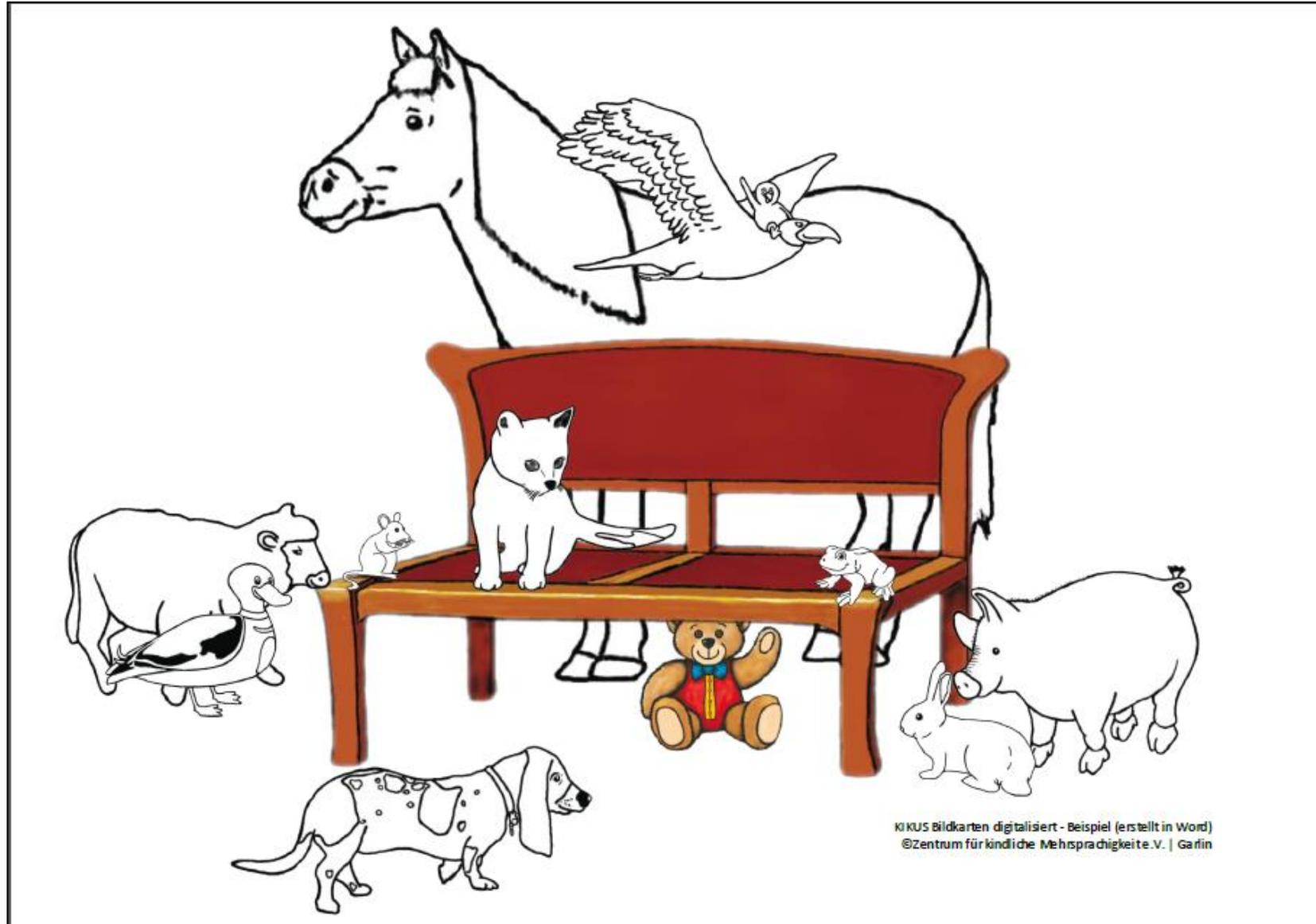


Abbilden von Einzahl  
und Mehrzahl



# KIKUS Materialien

Bildkarten  
digitalisiert



Beispiel:

Tiere und  
Präpositionen

# KIKUS Materialien

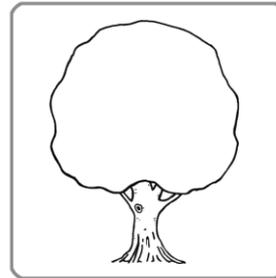
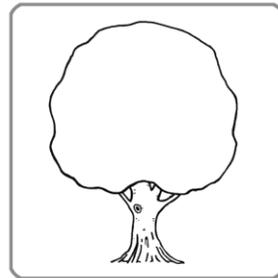
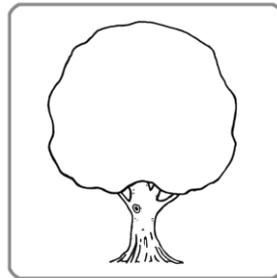
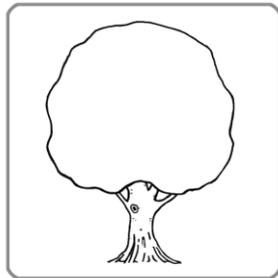
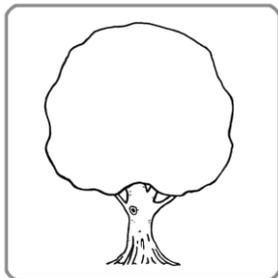
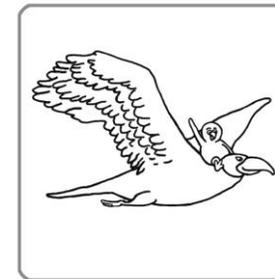
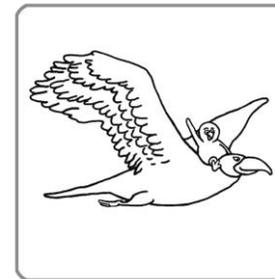
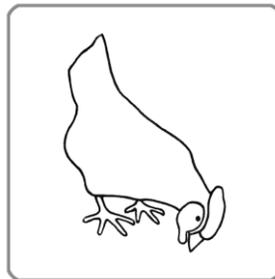
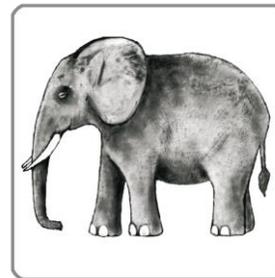
Bildkarten  
digitalisiert



KIKUS Bildkarten digitalisiert - Beispiel (erstellt in Word)  
©Zentrum für kindliche Mehrsprachigkeit e.V. | Garlin

Dieses Bild dient als Sprech Anlass. Es wurde aus den digitalisierten Bildkarten zusammengesetzt, die sich auf der CD-ROM „KIKUS Deutsch Komplettausgabe“ finden. Die Bilder können für die Vermittlung aller Sprachen genutzt werden.

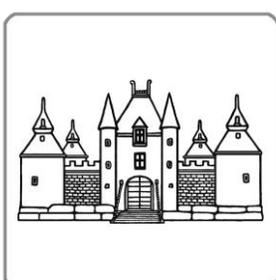
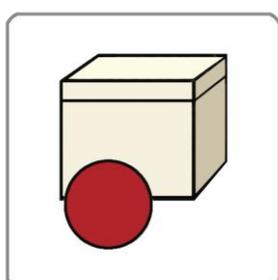
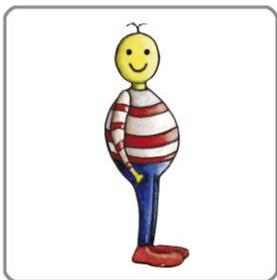
## Was ist auf dem Bild?



eine Burg – ein Junge – ein Mädchen –  
ein Elefant – ein Affe

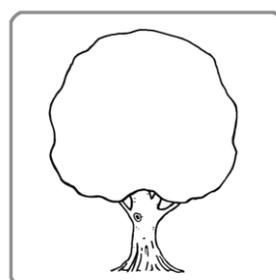
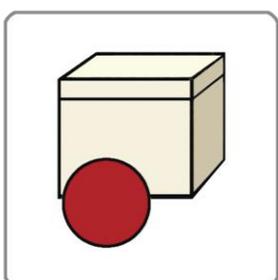
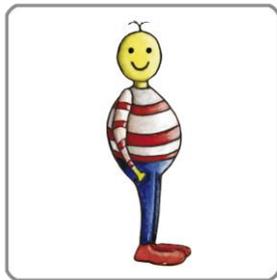
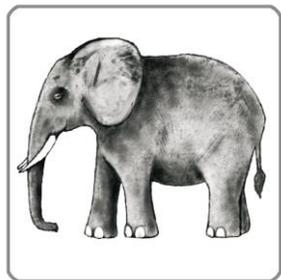
zwei Brunnen – zwei Hühner – zwei Vögel

fünf Bäume

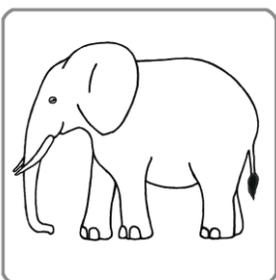
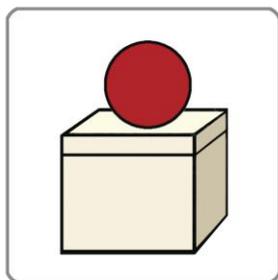
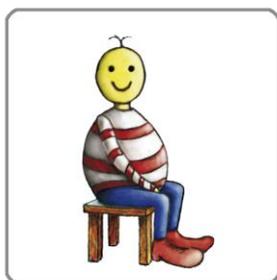


## Sätze bauen!

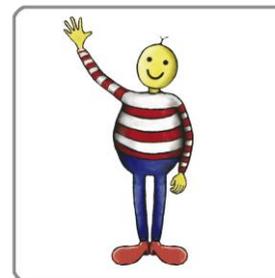
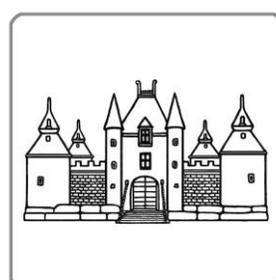
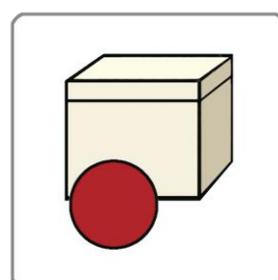
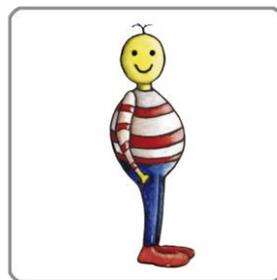
Der Junge | steht | vor | der Burg.



Der Elefant | steht | vor | dem Baum.



Der Affe | sitzt | auf | dem Elefanten.



Das Mädchen | steht | vor |  
der Burg | und | winkt.

# KIKUS Materialien

## Arbeitsblätter Bildkärtchen



Zentrum für kindliche  
Mehrsprachigkeit e. V.



- Alle 480 Bildkarten in klein zur Ausgabe an die Lerner
- Mit deutschen/polnischen/tschechischen Bezeichnungen (inkl. Artikel DE) und Feldern für Übersetzungen
- Auch als ergänzende Arbeitsblätter zu verwenden
- In kleinere Einheiten teilbar, z.B. 8-8-8
- Format: DIN A4, 20 kartonierte und perforierte Blätter (nur Deutsch)

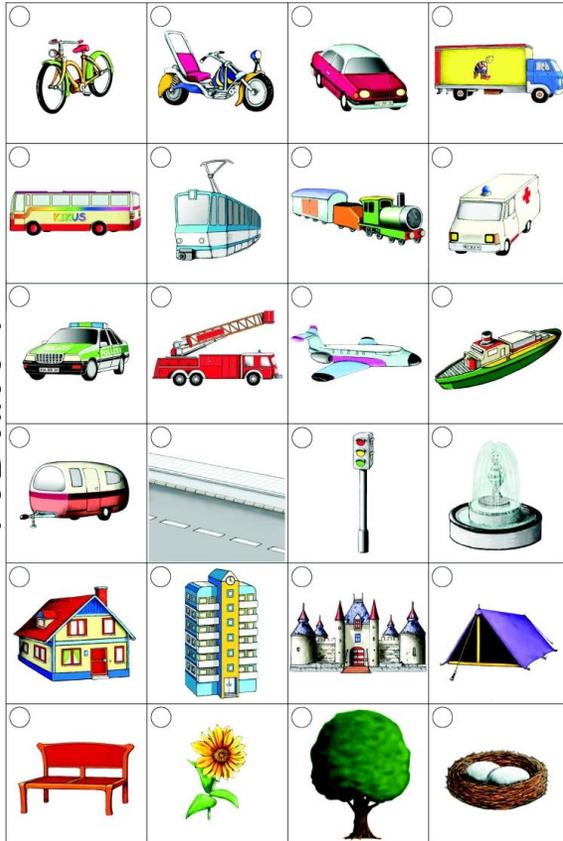


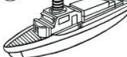
# KIKUS Materialien

## Arbeitsblätter Bildkärtchen

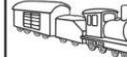


Zentrum für kindliche  
Mehrsprachigkeit e. V.



 das Fahrrad	 das Motorrad	 das Auto	 der Lastwagen
 der Bus	 die Straßenbahn	 die Eisenbahn	 der Krankenwagen
 das Polizeiauto	 das Feuerwehrauto	 das Flugzeug	 das Schiff
 der Wohnwagen	 die Straße	 die Ampel	 der Brunnen
 das Haus	 das Hochhaus	 die Burg	 das Zelt
 die Bank	 die Blume	 der Baum	 das Nest



 rower	 motocykl	 samochód	 ciężarówka
 autobus	 tramwaj	 pociąg	 karetka
 radiowóz	 wóz strażacki	 samolot	 statek
 przyczepa kempingowa	 ulica	 sygnalizacja świetlna	 fontanna
 dom	 wieżowiec	 zamek	 namiot
 ławka	 kwiat	 drzewo	 gniazdo



 kolo	 motorka	 auto	 nákladní auto
 autobus	 tramvaj	 vlak	 sanitka
 policejní auto	 hasičské auto	 letadlo	 loď
 přívěs	 silnice	 semafor	 fontána
 dům	 panelák	 hrad	 stan
 lavička	 kytka	 strom	 hnízd

# KIKUS Materialien

## Arbeitsblätter 1, 2, 3



- **Vertiefung des Gelernten** durch thematisch abgestimmte Arbeitsblätter
- **Einbezug der Eltern:** Arbeitsblätter gehen nach Hause
- **Einbezug der Erstsprachen** auf den Arbeitsblättern

- Parallele Förderung von Deutsch und Erstsprachen
- Drei Sets: aufeinander aufbauend oder zeitgleich verwendbar
- 20 Arbeitsblätter pro Set zur häuslichen Eltern-Kind-Zusammenarbeit
- Zusätzlich 24 KIKUS-Bildkärtchen (farbig und schwarz-weiß; perforiert)
- Extra starkes Papier zur Ausgabe an die Kinder (nicht als Kopiervorlage zu verwenden!)
- Loseblattsammlungen (DIN A4)
- Beim Verlag auch als Download erhältlich

# KIKUS Materialien

## Differenzierung der Sets 1, 2, 3

### TEDDY

AUFGABE: Male den Teddy an! Wie heißen die Körperteile in deiner anderen Sprache? Fülle die Kästchen mit deinen Eltern aus!

der Kopf

der Arm

das Bein

der Bauch

der Fuß

### GESICHT

AUFGABE: Male das Gesicht an und übersetze mit deinen Eltern!

das Haar (1) / die Haare (viele)

die Stirn

die Augenbraue (1) / die Augenbrauen (2)

das Auge (1) / die Augen (2)

das Ohr (1) / die Ohren (2)

die Nase

der Mund

das Kinn

der Hals

### KÖRPERTEILE

AUFGABE: Schneide die Körperteile auf dem anderen Blatt aus und klebe sie an die richtigen Stellen. Wie heißen sie in deiner anderen Sprache?

die Schulter

der Ellenbogen

die Finger

das Knie

die Zehen

die Brust

der Bauch

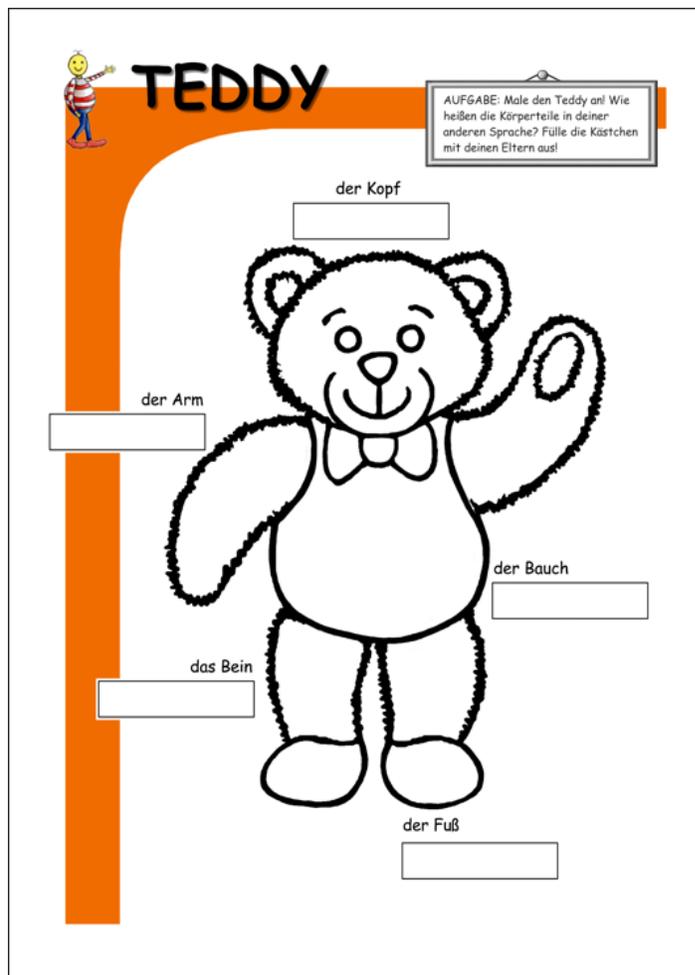
die Hand

der Fuß

### KÖRPERTEILE

© Hueber Verlag, KIKUS Arbeitsblätter Set 3

## Arbeitsblätter für die Sprachen Deutsch, Polnisch und Tschechisch



**TEDDY**

AUFGABE: Male den Teddy an! Wie heißen die Körperteile in deiner anderen Sprache? Fülle die Kästchen mit deinen Eltern aus!

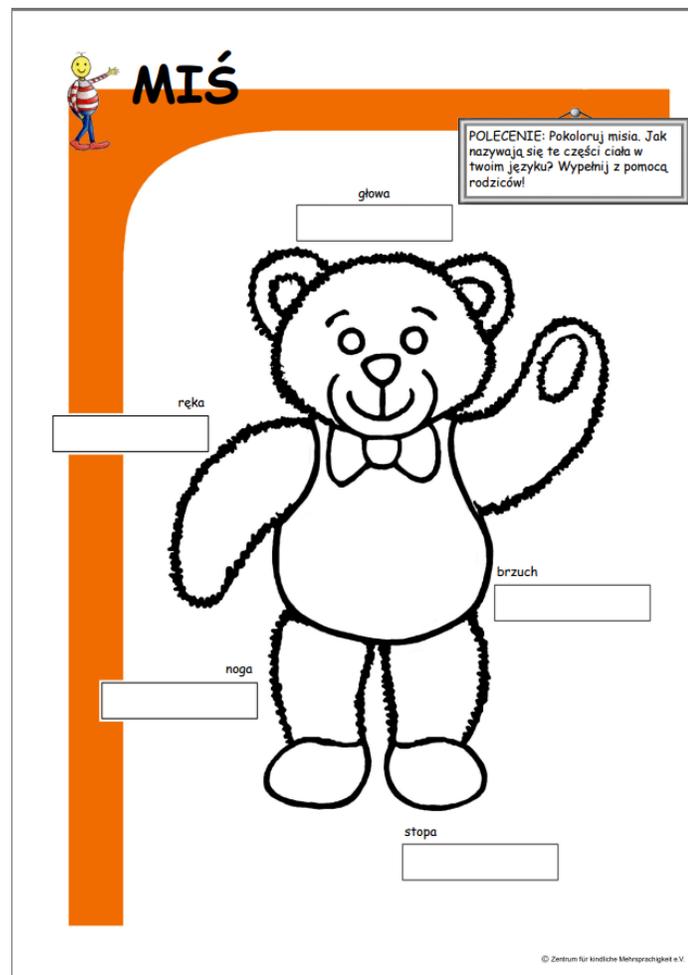
der Kopf

der Arm

der Bauch

das Bein

der Fuß



**MIS**

POLECENIE: Pokoloruj misia. Jak nazywają się te części ciała w twoim języku? Wypełnij z pomocą rodziców!

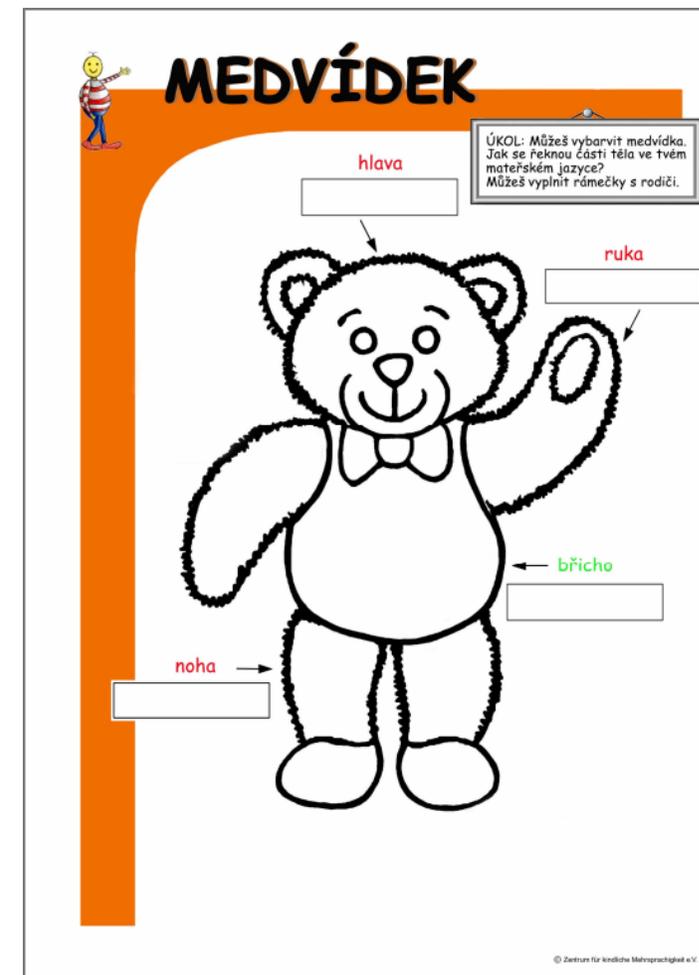
głowa

ręka

brzuch

noga

stopa



**MEDVÍDEK**

ÚKOL: Můžeš vybarvit medvídko. Jak se říknou části těla ve tvém mateřském jazyce? Můžeš vyplnit rámečky s rodiči.

hlava

ruka

břicho

noha



# KIKUS Materialien

So funktionieren die KIKUS Arbeitsblätter für die Eltern-Kind-Zusammenarbeit



**PICKNICK**

AUFGABE: Wir machen ein Picknick. Was isst du gerne? Male es an! Und wie heißen all diese Sachen in deiner anderen Sprache?

der Apfel  die Birne  die Erdbeere

der Käse  die Tomate  die Schokolade

das Brot  die Gurke

**PICKNICK**

AUFGABE: Wir machen ein Picknick. Was isst du gerne? Male es an! Und wie heißen all diese Sachen in deiner anderen Sprache?

der Apfel  die Birne  die Erdbeere

der Käse  die Tomate  die Schokolade

das Brot  die Gurke

© Huber Verlag



## KIKUS Materialien

### Lieder-Sammlung & Liederheft „Guten Morgen“



leider nur  
für die  
**DEUTSCH-  
Förderung**

11 traditionelle und neue **Bewegungslieder** zur gezielten Sprachförderung Deutsch

Sollte sowohl **für die Einrichtung** als auch **für die einzelnen Kinder** angeschafft werden (dient den Kindern, die Inhalte der Sprachförderung auch zu Hause zu vertiefen)



- Liederheft zur CD „Guten Morgen“ zur Ausgabe an die Kinder
- 11 Texte mit Bewegungsanleitungen und 11 Bilder zum Ausmalen bzw. Bearbeiten für die Kinder
- Auch als ergänzende **Arbeitsblätter** zu verwenden
- Format: DIN A4, 24 Seiten

# KIKUS Materialien

## Der Leitfaden

plus Code  
für  
KIKUS  
interaktiv



### Inhalt

- Einführung (W-Fragen)
- Die drei Bausteine der KIKUS-Methode
- KIKUS Lehr- und Lernmaterialien
- Thematischer Jahreszyklus der Sprachförderung
- Aufbau einer KIKUS-Stunde
- Grundsätze für die Sprachförderung nach der KIKUS-Methode
- Was soll ein Kind durch die Sprachförderung lernen?
- Checkliste bevor es losgeht: Voraussetzungen und Rahmenbedingungen für die Sprachförderung
- Anhang (Kopiervorlagen)

# Die KIKUS-Methode

## KINDER IN KULTUREN UND SPRACHEN

Systematische und spielerische Sprachförderung  
- aus der Praxis für die Praxis -

für Kinder  
im Alter zwischen 3 und 10 Jahren

Wortschatz, Grammatik und  
sprachlich-soziale Handlungsmuster

sprachwissenschaftliche Grundlagen  
(Dr. Edgardis Garlin)



## Was KIKUS besonders macht

- KIKUS ist Haltung und Wissen – in Kursen, in der Einzelförderung und/oder alltagsintegriert einsetzbar
- Erhalt der Familiensprache durch Eltern-Kind-Zusammenarbeit
- Fokussierung der mündlichen Sprache
- Die Kinder kommen vom ersten Tag an in die Sprecher-Rolle
- Übertragbarkeit auf alle Sprachen

# Einblicke in die Sprachförderung mit KIKUS...

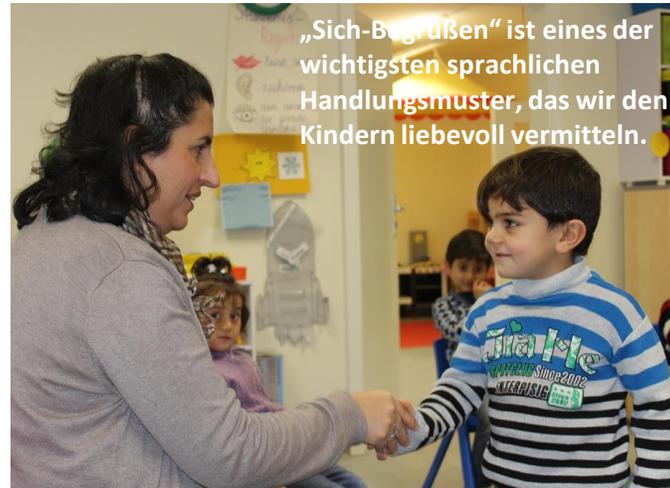


Zentrum für kindliche  
Mehrsprachigkeit e. V.

Danke an Swetlana Aoul und Bushra Karim für die Fotos, aufgenommen in der Gemeinschaftsunterkunft Friedland



Die Kinder fahren mit der „Eisenbahn“ in den KIKUS-Raum.



„Sich-Begrüßen“ ist eines der wichtigsten sprachlichen Handlungsmuster, das wir den Kindern liebevoll vermitteln.



Zahlen und „Zählen“ gehören in jede KIKUS-Stunde. An dieser Stelle können die Erstsprachen der Kinder gut einbezogen werden. Sie sind stolz auf das, was sie schon können.



Mit allen Sinnen lernen: Glücksrad, Bildkarten mit Tieren und Spieltiere werden gezielt miteinander kombiniert: „Ich habe die Kuh.“

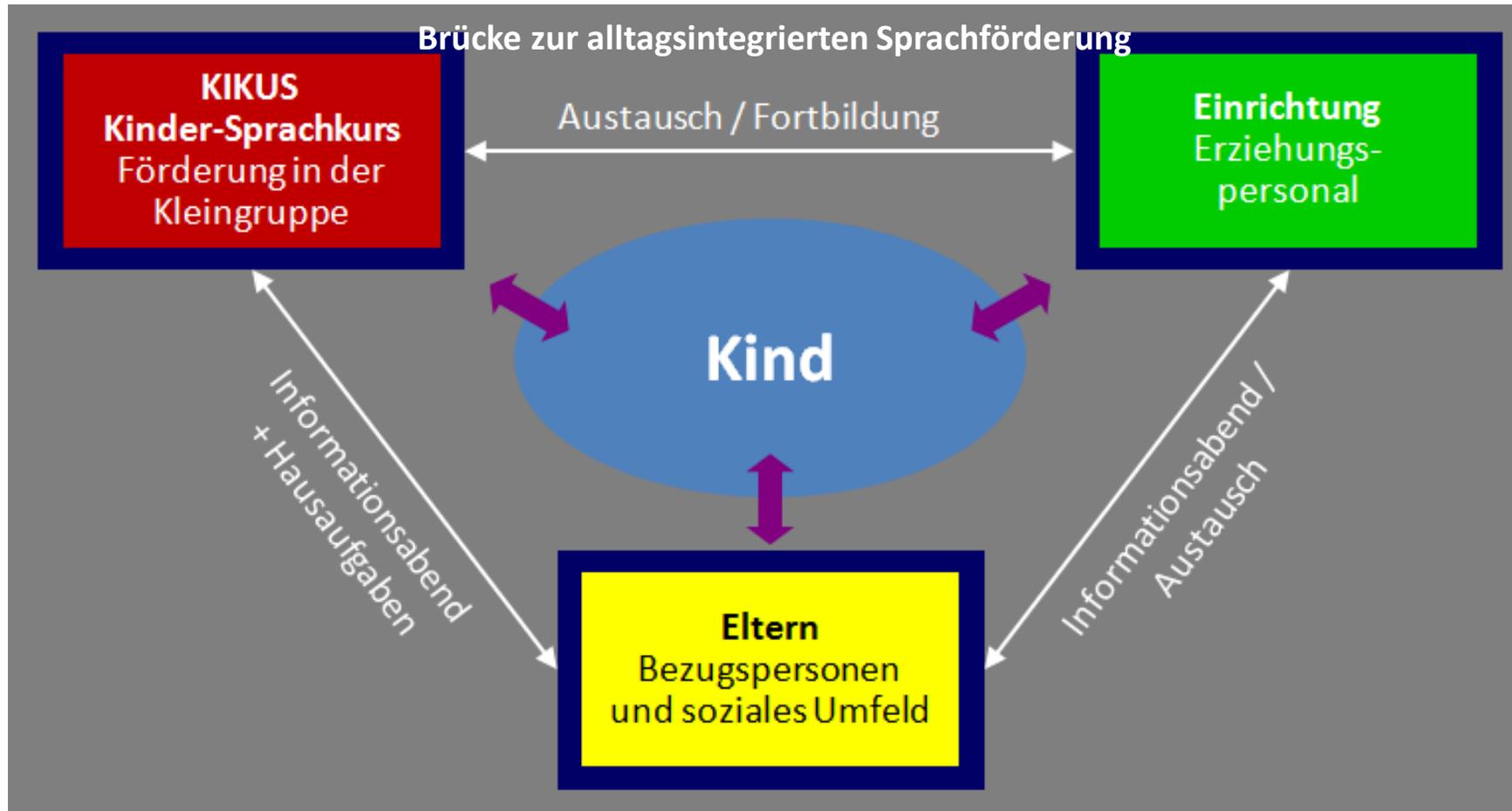


Bewegung ist Synapsenbildung!  
Keine KIKUS-Stunde ohne Bewegungselemente.



„Verbi“ repräsentiert die Verben und zeigt uns, was man alles TUN kann, z.B. trinken, essen, liegen, stehen, ...

# KIKUS Bausteine



# Unsere Arbeitsbereiche

**KIKUS Kinder-  
Sprachkurse**  
und Einzelförderung  
DaZ  
Spanisch & Türkisch

**KIKUS Lehr- und  
Lernmaterialien**

**KIKUS interaktiv**  
Multilinguale  
Sprach-Lern-Software

**KIKUS App**

**KIKUS  
Ausbildung**  
+  
Vorträge  
Workshops  
Fortbildungen

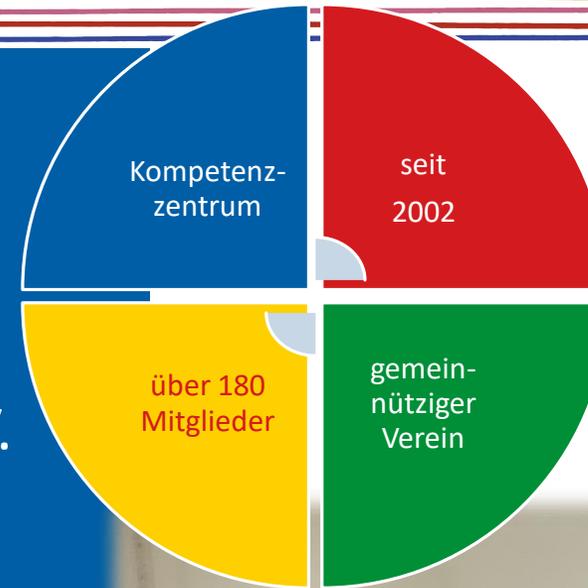
## Projekte wie...

- KIKUS für Flüchtlingskinder (z.B. Fortbildungen für Ehrenamtliche)
- KIKUS Polnisch (in Kooperation mit dem Goethe-Institut Warschau)
- KIKUS in Südafrika (KIKUS Englisch und KIKUS mit Experimenten)

# Das sind WIR

UND: Dafür setzen wir uns ein

- Das Zentrum für kindliche Mehrsprachigkeit e.V. (zkm) ist ein gemeinnütziger Verein, eine **non-profit Organisation**, mit Sitz in München
- Hauptanliegen: Wir wollen **Sprache und Bildung** allen Kindern zugänglich machen, damit **Chancengleichheit** möglich werden kann
- Auffassung: **Wertschätzung ALLER Sprachen**, weil Mehrsprachigkeit ein gesellschaftliches GUT ist. Diese Wertschätzung ermöglicht **Integration** und fördert **interkulturelle Kompetenzen**



# Unsere nächsten KIKUS Veranstaltungen

- **KIKUS Grundseminar** | 28./29. September 2024 (Sa/So), 9-17 Uhr | München
- **KIKUS Grundseminar online** | 21./22. Oktober 2024 (Mo/Di), 9-17 Uhr | Zoom
- **Webinar KIKUS®interaktiv** | 6. November 2024 (Mi), 17:30-18:30 Uhr | Hueber

Alle Termine und weitere Angebote: [www.kikus.org](http://www.kikus.org) und [www.kikusinteraktiv.org](http://www.kikusinteraktiv.org)

[www.kikus.org](http://www.kikus.org)



[www.kikusinteraktiv.org](http://www.kikusinteraktiv.org)

**zkm**

Zentrum für kindliche  
Mehrsprachigkeit e. V.

### Das ist KIKUS interaktiv

für Sprachanfänger von 3 bis 99 Jahren • mit Kreativbereich und Spielen

KIKUS interaktiv ist eine multilinguale Sprach-Lern-Software. Sie läuft auf jedem Desktop-PC oder Laptop mit Windows und natürlich auch in Kombination mit einem Beamer oder einem interaktiven Whiteboard. So kann sie zu Hause, in Klassenzimmern und an jedem anderen Ort eingesetzt werden.

Nächstes kostenloses Webinar: Mo 12. Februar 2024, 17:30-18:30 Uhr

- 240 Bildkarten**  
Basiswortschatz mit Nomen, Verben, Adjektive, Präpositionen, Zahlen etc.
- 9 Lernsprachen**  
Deutsch, Englisch, Polnisch, Spanisch; Arabisch, Slowakisch, Tschechisch, Türkisch, Xhosa
- Karteneditor**  
Erweiterung des Wortschatzes durch eigene Bildkarten
- Kreativbereich & Spielbereich**  
Undendlich viele Gestaltungsmöglichkeiten im Kreativbereich. Spiele zu Wortschatz und Grammatik.
- 4 Bediensprachen**  
Menüführung auf Deutsch, Englisch, Polnisch oder Spanisch
- Internetunabhängig**  
Offline-Nutzung über Windows-PC mit Beamer oder interaktivem Whiteboard

# KIKUS – eine Herzensangelegenheit

## Lernen und Lehren mit Spaß



Zentrum für kindliche Mehrsprachigkeit

Bergmannstraße 46

80339 München

Tel +49 (0)89 50808823

[info@kikus.org](mailto:info@kikus.org)

[www.kikus.org](http://www.kikus.org)



[Facebook](#) KIKUS/Zentrum für kindliche Mehrsprachigkeit e.V.

[Instagram](#) kikus\_kinder\_mehrsprachigkeit

[LinkedIn](#) KIKUS/Zentrum für kindliche Mehrsprachigkeit e.V.

[YouTube](#) Zentrum für kindliche Mehrsprachigkeit e.V. KIKUS